

WRITTEN QUESTION E-6450/08
by Andrew Duff (ALDE)
to the Commission

Subject: Translation in intellectual property rights cases in the Court of Justice

The translation service of the European Court of Justice is failing to translate opinions of the Advocates-General in IPR cases in good time before the publication of the judgment. Likewise, the translation of judgments into all languages can suffer long delays. It is particularly the case that the quality of the translation service into English is poor.

In view of the fact that English is by far the most commonly used international language for IPR litigation, will the Commission raise the matter of poor and tardy translations with the ECJ and seek to rectify the problem?

Is there a particular issue caused by an overloading and understaffing of the English translation service?

Given that a long delay in translation may amount to an effective failure to translate, does the Commission find that the administration of the EU Courts is adequate for the increasing demands laid upon it?